

COMUNICÂT STAMPE

Presentâts vuê in Regjon i ultins numars de riviste

ZANON: "LA COMUGNE" E JE UN PRESEÔS MIEÇ DI RIGNUVIMENT DE LETERATURE FURLANE

Udin, ai 7 di Març 2013 - "Stâ insiemit intun moment dolç, in armonie cu la nature e cu la nestre lenghe mari".

Lis peraulis a son di Aldina De Stefano, autore des fotografiis publicadis tal ultin numar de riviste leterarie par furlan "La Comugne".

Cuant che lis à pronunciadis la scritore e poetesse e jere daûr a descrivi lis atmosferis e i protagoniscj dai siei ritrats, oms fotografâts "tal moment dal lôr concedisi al timp cun spontanitât, propit par rapresentâ un model pussibil di vite plui umane, cun ritmis segnâts des esigjencis interiôrs e de socialitât".

Po ben, cui che al à partecipât vuê ae presentazion de riviste lis à vivudis dutis su la piel, in grazie di une atmosfere creade intune conference stampe dut a fat ordenarie. La ocasion par presentâ i contignûts dai ultins numars, il 23 e il 24, de riviste editade de Kappa Vu cu la poie de ARLeF, Agenzie regionâl pe lenghe furlane, e je diventade di fat la oportunitât par proponi la sugjestion di imagjinis, riferiments musicâi e cinematografics, dutun cu la leture dai tescj di bande dai autôrs.

Un semençâr di scritôrs, chel che al cressût cu "La Comugne" in chescj agns, che il president de ARLeF, Lorenzo Zanon al à ringraziât pubblicementri.

"O soi intervignût vuê parcè che o desiderî ringraziâ di persone ducj chei che cun passion e alte professionalitât a àn lavorât a cheste riviste, judant la nestre lenghe a vinci lis sfidis de contemporaneitât, judant a fâ capî che il furlan al pues jentrâ in ducj i aspiets dal gnûf mileni".

ARLeF e à sostignût la riviste propit in adesion al sô manifest origjinari, che al jere chel di sperimentâ l'ûs de lenghe in ducj i gjenars de scriture: dal saç, ae narative, dal gjornalisim aes senegjaturis.

"O ai vût ancje di confrontâmi cu la critiche plui frequent - al à spiegât Zanon - ven a stâi che "La Comugne" e fos 'une riviste d'élite'. O ai simpri rispuindût: e ce isal di mâl? O vin propit bisugne di une "élite" par ribati cun fuarce che no sin seconts a dinissun. Se no vessin chestis 'élites' si inacuarzaressin daurman de banalizazion de nestre lenghe, ridusude a 'vernacolo'", al à concludût Zanon.

Baste dâ une voglade ae interie schirie di numars dal 1997 a vuê par capî che la costance e la regolaritât a son stadis altris dôs carateristichis de riviste. "O ai puartât in vision ducj i numars par dimostrâ che in chescj agns o vin lavorât ancje in 'cuantitât'", e à ironichementri fat notâ la presidente de Kappa Vu Alessandra Kersevan.

E je stade la stesse Kersevan a ilustrâ il numar 23 de "La Comugne" indulà che a son di segnalâ sore il dut il saç di Franco Fabbro che al scandaie cemût inte storie tant biologjiche che culturâl dal gjenar uman si davuelç il sintiment de cure e il control personâl de violence e la conte Flavio Santi sul taramot dal '76. Di particolâr interès ancje la publicazion de corrispondence jenfri Tito Maniaco e Gianni Gregoricchio in ocasion de traduzion par furlan de "Storia del Friuli", daspò mai realizade. A fâ lûs su la impuartance di chê corrispondence e je stade propit la fie, a sô volte brilante autore di tescj su "La Comugne".

"Di chês letaris al ven fûr cemût che al jere aprofondît il lavôr che gno pari al afrontave par tradusi un test par furlan", e à spiegât Francesca Gregoricchio, ricuardant la muart dal pari sîs agns za fa e augurantsi un progjet di scandai su la sô svariade produzion leterarie. "Parcè che indulà che al jere il furlan, li al jere ancje Gianni Gregoricchio", e à comentât.

A ilustrâ il numar 24 al è stât il curadôr de riviste, Paolo Cantarutti, che al à coinvonzût la stesse Gregoricchio, Checo Tam, e Marco D'Agostini.

Tal numar 24 di particolâr interès e je la conte di Stefano Gasti dedicate ae rielaborazion di un fat di cronache, ven a stâi l'omicidi Taliercio, diretôr dal Petrolchimic di Marghera, vicende des Brigadis Rossis che si è davuelte so redut in Friûl.

Elisabetta Pozzetto

Region Autonome Friûl Vignesie Julie

[ARLeF – Agenzie Regionâl pe Lenghe Furlane](#)

Place ai XX di Setembar 23

33100 Udin

0039 0432 555724 fax 0432 204158 mob 0039 335 8002058